

## GlobalPay X – Conditions d'utilisation

Convera UK Ltd (« **Convera** ») vous offre à vous, l'utilisateur (« **Vous** » ou « **Votre** ») l'accès au système GlobalPay X (« **Online System (système en ligne)** ») pour fournir des paiements aux clients de Convera.

Votre accès et votre utilisation du système en ligne sont strictement soumis aux présentes conditions d'utilisation, à la déclaration de confidentialité, aux avis, aux clauses de non-responsabilité et à toutes les autres conditions générales applicables à l'occasion et, si Vous utilisez l'un des services contenus dans le système en ligne pour lesquels des conditions générales et/ou alternatives ou supplémentaires sont mentionnées, vous pouvez également être soumis à ces conditions qui, avec les présentes conditions d'utilisation, la déclaration de confidentialité, les avis, les clauses de non-responsabilité et toutes les autres conditions générales applicables à l'occasion, qui représentent collectivement le système en ligne, sont définis comme les « **Conditions d'utilisation** ». En accédant au Système en ligne, en le visualisant ou en l'utilisant de toute autre manière, Vous acceptez d'être soumis aux Conditions d'utilisation.

Convera peut, à l'occasion et sans préavis, abroger ou modifier les Conditions d'utilisation. Tout accès, visualisation ou autre utilisation ultérieure du Système en ligne constitue une acceptation des abrogations ou modifications. Convera peut résilier les Conditions d'utilisation et Votre accès au Système en ligne à son entière discréction sans préavis. Toutes les restrictions, licences, clauses de non-responsabilité et limitation de responsabilité par Convera restent en vigueur à la résiliation des Conditions d'utilisation.

En cochant la case indiquant que vous acceptez les présentes Conditions d'utilisation, Vous reconnaissiez et acceptez que vous avez lu et compris les Conditions d'utilisation ainsi que les frais et charges applicables.

### **Contexte**

Convera, et ou l'une de ses filiales, fournit des paiements et des services de change à, entre autres, des entreprises, des institutions et d'autres parties liées (« **Nos clients** ») dans le monde entier. Convera fournit des services à Nos clients, y compris en facilitant Vos paiements pour Nos clients.

Tous les services de Convera sont fournis conformément aux lois et exigences locales applicables dans les pays où se trouve Notre client et selon les termes de tout accord entre la/les société(s) affiliée(s) de Convera fournissant le service et Notre client.

**En acceptant les paiements pour Nos clients, Convera agit comme agrégateur de paiement et fournisseur de services pour Notre client – et non comme fournisseur de services pour vous.** Si Vous décidez d'envoyer un paiement à un compte détenu et/ ou exploité par Convera ou l'une de ses sociétés affiliées pour transmission à Notre client conformément aux instructions de paiement générées via le Système en ligne pour le mode de paiement que Vous avez choisi, Vous acceptez irrévocablement que Convera puisse accepter et agir selon les seules instructions de Notre client en ce qui concerne ce paiement.

### **Informations sur le payeur**

Vous êtes seul responsable de l'exactitude et de l'exhaustivité des informations que Vous avez saisies dans le Système en ligne. Vous reconnaissiez et comprenez que le fait de ne pas fournir à Convera des renseignements exacts et actualisés pourrait retarder ou rendre impossible le versement d'un ou de plusieurs paiements à Votre intention. Lorsque Convera reçoit Vos informations, Nous honorons généralement le taux de change proposé pour la période indiquée sur le Système en ligne. Toutefois, dans certaines circonstances, Convera peut être tenu d'annuler ces offres à sa seule discréction. Si une telle offre est annulée, Convera traite le paiement au taux de change alors disponible pour le compte de Notre client. Vous reconnaissiez et acceptez que Vous devez suivre les instructions de paiement fournies via le Système en ligne pour le mode de paiement que Vous avez choisi et que tout dépôt direct sur le compte de Convera effectué par Vous ou en Votre nom qui n'est pas conforme à ces instructions de paiement sera rejeté. Vous reconnaissiez que Vous avez le droit, y compris toutes les autorisations, permissions et consentements nécessaires, de saisir toutes les informations



requises dans le système en ligne et que Vous avez l'autorisation de soumettre un paiement à partir d'un compte que vous détenez ou contrôlez.

Une fois que vous avez saisi les informations pertinentes sur un paiement dans le Système en ligne et cliqué sur « Soumettre », nous considérons que Vous avez expressément demandé et autorisé ce paiement.

### **Paiements par carte de crédit/débit**

Si Vous choisissez de payer Notre client à l'aide de Votre carte de crédit ou de débit, Convera ne peut être tenu responsable de Votre paiement et les conditions générales régissant ce paiement seront celles établies entre Vous et Notre client, le service de paiement par carte de crédit ou de débit qui traite ces paiements, l'émetteur de Votre carte et les règles des associations de cartes concernées.

### **Politique de remboursement**

- **Montant de la transaction** : Convera agit comme agrégateur transactionnel et se situe entre l'Émetteur du paiement (Vous) et l'Émetteur de la facture (Notre client – étant le client de Convera). Convera n'est pas autorisé à annuler ou à rembourser les transactions autorisées. Vous devez contacter Notre client directement pour obtenir un remboursement ou une annulation.
- **Les frais de transaction et les frais supplémentaires** : Les frais de transaction et les frais supplémentaires que Vous engagez sur Votre carte de crédit ou de débit, sur Votre compte bancaire ou autrement payés par Vous pour faciliter une transaction peuvent être non remboursables.

### **Procédures de sécurité ; Avis et indemnité**

Vous consentez à :

- vous conformer à toutes les procédures de sécurité régissant le Système en ligne ; assurer la sécurité de tous les mots de passe (si certains sont fournis ou autorisés) ;
- informer Convera immédiatement si une personne que Vous avez autorisée à Vous représenter doit être révoquée ;
- avertir Convera sans délai de toutes les erreurs ou inexactitudes que vous constaterez ou suspecterez dans Vos renseignements personnels ; et
- être responsable de toute perte, tout coût ou dommage subi par et pour indemniser, défendre, et couvrir Convera et Notre client ; et ses filiales et sociétés affiliées, employés et agents en cas de réclamation ou demande, y compris concernant les frais et dépenses d'ordre juridique, en lien avec ou découlant de (a) toute information inexacte fournie par Vous, ou (b) Votre (i) utilisation illégale ou négligente du Système en ligne ; (ii) mauvaise utilisation intentionnelle du Système en ligne ; ou (iii) violation des Conditions d'utilisation.

### **Propriété intellectuelle**

Vous reconnaissiez et convenez que l'ensemble des droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle afférents au Système en ligne sont et resteront la propriété exclusive de Convera. Vous acceptez de ne pas autoriser l'utilisation du Système en ligne par un tiers que vous n'avez pas autorisé à vous représenter. Vous acceptez de ne pas décompiler, désassembler, procéder à l'ingénierie inverse ou tenter autrement de dériver ou de distinguer le code source ou les mécanismes internes du Système en ligne, que ce soit directement ou indirectement.

### **Clause de non-responsabilité**

VOUS COMPRENEZ ET ACCEPTEZ QUE LE SYSTÈME EN LIGNE SOIT FOURNI « TEL QUEL » ET « SELON SA DISPONIBILITÉ ». CONVERA N'OFFRE AUCUNE GARANTIE QUANT AU FAIT QUE LE SYSTÈME EN LIGNE RÉPONDRA À VOS EXIGENCES OU QUE L'UTILISATION DU SYSTÈME EN LIGNE SERA SANS INTERRUPTION, OPPORTUNE, SÛRE OU SANS ERREUR ; NI AUCUNE GARANTIE QUANT AUX RÉSULTATS POUVANT ÊTRE OBTENUS PAR LE BIAIS DE L'UTILISATION DU SYSTÈME EN LIGNE OU QUANT À L'EXACTITUDE OU À LA FIABILITÉ DES INFORMATIONS ÉVENTUELLEMENT OBTENUES AU TRAVERS DU SYSTÈME EN LIGNE. CONVERA EXCLUT TOUTES LES GARANTIES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES,

IMPLICITES OU LÉGALES CONCERNANT LE SYSTÈME EN LIGNE, Y COMPRIS TOUTE ÉVENTUELLE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE, DE JOUSSANCE PAISIBLE, DE TITRE, D'ABSENCE DE CONTREFAÇON DES DROITS DE TIERS ET D'EXACTITUDE DES DONNÉES.

CONVERA NE SAURAIT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUTE INCAPACITÉ D'UN APPAREIL MOBILE À ACCÉDER AU SYSTÈME EN LIGNE OU DE TOUTE PERTE OU TOUT DOMMAGE À UN APPAREIL MOBILE RÉSULTANT DE VOTRE ACCÈS, UTILISATION OU TENTATIVE D'UTILISATION DU SYSTÈME EN LIGNE. SI VOUS AVEZ SAISI UN NUMÉRO DE TÉLÉPHONE PORTABLE POUR RECEVOIR DES SMS SUR L'ÉTAT DE VOTRE TRANSACTION, VOUS ACCEPTEZ DE RECEVOIR DE TELS SMS ET COMPRENEZ QUE LES TARIFS STANDARD DE VOTRE OPÉRATEUR RELATIFS AUX DONNÉES ET SMS PEUVENT S'APPLIQUER ET ACCEPTEZ QUE CONVERA NE SOIT PAS RESPONSABLE DES FRAIS FIXÉS PAR VOTRE OPÉRATEUR EN RAPPORT AVEC LES SMS ENVOYÉS PAR CONVERA.

CONVERA PEUT, SANS PRÉAVIS, SUSPENDRE TOUT OU PARTIE DU SYSTÈME EN LIGNE AFIN DE RÉDUIRE OU D'EMPÊCHER LA FRAUDE, SI LA LOI L'EXIGE OU POUR EFFECTUER DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE OU DE RÉPARATION D'URGENCE. CONVERA FERA TOUT SON POSSIBLE POUR DONNER UN PRÉAVIS SUR LE SITE WEB DU SYSTÈME EN LIGNE EN CAS DE PANNE PROLONGÉE.

#### **Limitation de responsabilité**

VOUS COMPRENEZ ET ACCEPTEZ QUE CONVERA NE SOIT RESPONSABLE D'AUCUN ÉVENTUEL DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL, CONSÉCUTIF OU EXEMPLAIRE, CE QUI INCLUT, NOTAMMENT, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE DONNÉES OU DE PROFITS DÉCOULANT DE OU LIÉS À VOTRE UTILISATION DU SYSTÈME EN LIGNE ET TOUTE ÉVENTUELLE AUTRE QUESTION RELATIVE AU SYSTÈME EN LIGNE.

LA RESPONSABILITÉ TOTALE CUMULÉE DE CONVERA ENVERS VOUS POUR TOUTE RÉCLAMATION EN VERTU DE TOUT PRINCIPE DE DROIT (Y COMPRIS LES CONTRATS, LA RESPONSABILITÉ DÉLICTUELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LES CAPITAUX PROPRES ET LES STATUTS) ET EN VERTU DES CONDITIONS D'UTILISATION NE DÉPASSERA PAS 5 000\$. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. PAR CONSÉQUENT, SEULEMENT SI LA LOI APPLICABLE L'EXIGE, CERTAINES OU TOUTES LES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS (DANS LA MESURE MINIMALE NÉCESSAIRE POUR NE PAS ENFREINDRE LA LOI EN VIGUEUR).

#### **Vie privée et confidentialité des données**

Convera utilisera les informations que vous fournissez pour effectuer la transaction de paiement et pour fournir notre service à Nos clients, et comme stipulé autrement dans la Déclaration de confidentialité de Convera disponible à l'adresse suivante :

#### **Divers**

- **Droits de tiers** : Vous acceptez que toute perte, responsabilité, tout dommage ou coût encouru par toute société affiliée de Convera dans le cadre de Votre violation des Conditions d'utilisation sera considéré comme ayant été encouru par Convera et Vous en serez redevable à Convera comme s'il s'agissait de pertes, dommages, coûts ou responsabilité subis directement par Convera. Sauf disposition contraire expresse indiquée dans les Conditions d'utilisation, rien dans les présentes ne vise à créer des droits légaux pour, ou exécutoires par, une partie autre que Convera.
- **Effet contraignant** : Vous acceptez que les Conditions d'utilisation Vous lient et régissent Votre accès et Votre utilisation du Système en ligne. Le fait que l'une quelconque des dispositions de l'Accord ne soit pas applicable n'affectera pas l'applicabilité de toute autre disposition.
- **Modifications** : Convera peut modifier les Conditions d'utilisation en publiant les Conditions modifiées sur le Système en ligne.
- **Droit applicable** : Les Conditions d'utilisation sont régies par les lois de l'Angleterre et du pays de Galles à l'exception de leurs règles en matière de choix des lois. Vous acceptez que tout litige que Vous pourriez avoir avec Convera soit résolu exclusivement par un tribunal situé à Londres, en

Angleterre. L'application de la Convention des Nations Unies sur les Contrats de vente internationale de marchandises est expressément exclue.

- **Force Majeure** : Convera n'est responsable d'aucune défaillance et d'aucun retard de performance (ou autre) qui découlerait d'une cause au-delà du contrôle raisonnable de Convera.
- **Absence de renonciation** : Le fait que Convera tarde à exercer ou omette d'exercer un droit ou un pouvoir en vertu des Conditions d'utilisation ne peut être interprété comme une renonciation audit droit ou pouvoir.
- **Absence de cession** : Vous ne pouvez pas céder, transférer ou traiter de toute autre manière Vos droits ou obligations créés en vertu des Conditions d'utilisation sans l'autorisation écrite préalable de Convera.
- **Conformité avec les lois** : Vous acceptez de respecter l'ensemble des lois, réglementations, ordonnances et codes fédéraux, d'État, provinciaux et locaux applicables.
- **Applicabilité des règles des systèmes de paiement en ligne** : Vous êtes lié par toutes les règles locales et nationales applicables régissant le système bancaire. Convera peut s'appuyer sur les informations relatives à votre ou vos compte(s) bancaire(s) fournies par les banques en vertu de ces règles.

VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS D'UTILISATION ET RECONNAISSEZ LA DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ DE CONVERA EN UTILISANT LE SYSTÈME EN LIGNE ET, SI VOUS EFFECTUEZ UNE TRANSACTION DE PAIEMENT POUR PAYER UN CLIENT CONVERA, EN CLIQUANT SUR LA CASE À COCHER INDIQUANT VOTRE ACCORD.

VOUS N'ÊTES PAS AUTORISÉ À UTILISER OU À ACCÉDER AU SYSTÈME EN LIGNE DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES CONDITIONS D'UTILISATION ET NE RECONNAISSEZ PAS LA DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ DE CONVERA.